





**DE** - Die Installation erfordert Fachkenntnisse und darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft unter Berücksichtigung örtlicher und nationaler Bestimmungen durchführen!

**EN** - The installation requires expert knowledge and may be carried out only by an approved electrician under consideration of local and national regulations!

**FR** - L'installation nécessite des connaissances spécialisées et ne peut être effectuée que par un électricien agréé, en tenant compte des réglementations locales et nationales !

**ES** - ¡Para realizar la instalación son necesarios conocimientos técnicos. La instalación será realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado, respetando las normativas locales y nacionales!

**IT** - L'installazione richiede conoscenze tecniche e può essere eseguita soltanto da un elettricista autorizzato tenendo conto delle norme locali e nazionali!

**NL** - De installatie vereist vakkennis en mag uitsluitend door een erkende elektricien worden uitgevoerd, waarbij de lokale en nationale voorschriften in acht moeten worden genomen!

**DA** - Installationen kræver fagkundskab og må kun gennemføres af en autoriseret el-installatør. Lokale og nationale bestemmelser skal herved overholdes!

**PL** - Instalacja wymaga wiedzy specjalistycznej i powinna być przeprowadzana wyłącznie przez uprawnionego elektryka przy uwzględnieniu miejscowych i krajowych przepisów!

**RU** - Установка требует специальных знаний и может производиться только сертифицированным электриком с соблюдением местных и национальных положений!

**SV** - Installationen kräver fackkunskaper och får endast utföras av en elektriker. Lokala och nationella bestämmelser måste följas!

**TR** - Kurulum uzmanlık gerektirir ve sadece yerel ve ulusal yönetmelikler dikkate alınarak yetkili bir elektrikçi tarafından yapılabilir!

**HU** - A csatlakoztatás szaktudást igényel, és kizárólag feljogosított villamosági szakember végezheti el a helyi és nemzeti rendelkezések figyelembe vétele mellett!



**DE - Entsorgung** (Europäische Union)

Produkt nicht im Hausmüll entsorgen! Produkte mit diesem Symbol sind entsprechend der Richtlinie(WEEE) über Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektro-Altgeräte zu entsorgen!

**EN - Disposal** (European Union)

Do not dispose the product with the regular household waste! Products marked with this sign must be disposed according to the directive (WEEE) on electrical and electronic devices at local collection points for such devices!

**FR - Information de recyclage** (Union européenne)

Ne recyclez pas le produit avec les ordures ménagères ! Les produits qui présentent ce symbole sont à recycler suivant la directive (WEEE) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, via des points de collecte pour appareils électriques usagés !

**ES - Indicaciones para la eliminación** (Unión Europea)

¡No tirar el producto con la basura doméstica! Los productos con este símbolo deben eliminarse, de acuerdo con la directiva (WEEE) sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, llevándolos a los puntos de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos locales.

**IT - Istruzioni per lo smaltimento** (Unione Europea)

Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici! I prodotti con questo simbolo devono essere smaltiti, nel rispetto della Direttiva (WEEE) sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, nei punti di raccolta locale ad essi adibiti! Verificare sul sito [www.slvitalia.it](http://www.slvitalia.it) il corretto metodo di smaltimento del presente materiale.

**NL - Afvalverwijdering** (Europese Unie)

Het product niet via het huishoudelijk afval weggooiën! Producten met dit symbool dienen in overeenstemming met richtlijn (WEEE) via elektrische en elektronische apparatuur bij de plaatselijke inzamelpunten voor elektrisch afval te worden verwijderd!

**DA - Henvisning om bortskaffning** (EU)

Produktet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet! Produkter med dette symbol skal i henhold til direktivet (WEEE) om affald af elektrisk og elektronisk udstyr bortskaffes via de lokale indsamlingssteder for gamle el-apparater!

**PL - Wskazówka dotycząca utylizacji** (Unia Europejska)

Nie wolno wyrzucać produktu do śmieci domowych! Produkty oznakowane tym symbolem należy utylizować zgodnie z wytycznymi (WEEE) dotyczącymi starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych w miejscowych punktach gromadzenia odpadów elektrycznych!

**RU - Указание по утилизации** (Европейский Союз)

Не утилизировать прибор вместе с бытовыми отходами! Продукты с подобным обозначением в соотв. с Положением (WEEE) по утилизации старых электрических и электронных приборов необходимо утилизировать через специальные пункты сбора старых электроприборов!

**SV - Anvisningar för sophantering** (Europeiska Unionen)

Produkten får ej kastas i hushållssoporna! Produkter som är märkta med denna symbolen ska kastas i enlighet med riktlinjerna (WEEE) för elektriska och elektroniska apparater på de lokala uppsamlingsställena för el- och elektroniskrot.

**TR - Tasfiye açıklaması** (Avrupa Birliği)

Ürünü ev çöplüyle birlikte atmayın! Bu sembolü taşıyan ürünler, elektroteknik ve elektronik eski aletlerin yerel elektronik eski aletler toplama yerinde tasfiye edilmesi (WEEE) yönetmeliğine bağlıdır.

**HU - Hulladékkezelés** (Európai Unió)

A terméket ne a hagyományos háztartási hulladékkal együtt dobja ki! A fenti jellel ellátott termékeket a WEEE, irányelv szerint az elektromos és elektronikus termékek számára kihelyezett hulladékgyűjtőbe tegye!

Technische Änderungen vorbehalten. Technical Details are subject to change. Les détails techniques sont sujet à des changements. Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas. Modifiche tecniche riservate. Behoudens technische wijzigingen. Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Zmiany techniczne zastrzeżone. Сохраняется право на внесение технических изменений. Tekniska ändringar kan förekomma. Teknik deġisjikkil jarma hakki saklidir. A technikai részletek termékenként változhatnak.



Импортер: ООО «Марбел»  
190005, г. Санкт-Петербург,  
Митрофаньевское шоссе, 2 корп. 2  
Тел./факс +7 (812) 644-6789  
[www.marbel.ru](http://www.marbel.ru)

**DE** Betriebsanleitung TEIL B  
Bodeneinbauleuchte  
1002897 ...98

#### Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren!

#### ⚠ Sicherheitshinweise für Installation und Betrieb Nichtbeachtung kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!

Jegliche Arbeiten am elektrischen Anschluss nur durch  
Elektrofachkraft!

Produkt nicht verändern oder modifizieren.

Nichts an dem Produkt befestigen.

Produkt nicht abdecken.

Nur mit intaktem Schutzglas betreiben.

Bei Verdacht einer Fehlfunktion oder Beschädigung außer Betrieb  
nehmen und Händler oder Elektrofachkraft kontaktieren.

Sicherstellen, dass Kinder an dem Produkt keinen Schaden  
nehmen.

Nicht in die aktive Lichtquelle starren.

⚠: Kennzeichnet auf Produkt oder in Abbildung mögliche heiße  
Oberflächen des Produkts.

Weitere Sicherheitshinweise = ⚠

#### Bestimmungsgemäße Verwendung

Schutzklasse I (1) ⚡ - Anschluss mit Schutzleiter.

Nur fest montiert auf ebenen Untergrund betreiben.

Nur auf normal oder nicht entflammbar Flächen betreiben.

Keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker  
Verschmutzung aussetzen.

IP65: Schutz gegen Eindringen von Staub - Schutz gegen  
Strahlwasser aus allen Richtungen.

IP67: Schutz gegen Eindringen von Staub - Schutz gegen  
Eindringen von Wasser, wenn zeitweilig untergetaucht.

Zulässige Umgebungstemperatur(ta): -20°C ...+30°C

#### Leuchtmittelwechsel

Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem  
von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar  
qualifizierten Person ersetzt werden.

#### Pflege / Lagerung

⚠ Produkt spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.

Regelmäßig mit leicht angefeuchtetem (Wasser) Tuch nur  
äußerlich reinigen.

Nicht mit Hochdruckreiniger reinigen.

Regelmäßig Laub, Schmutz, o.ä. von der Leuchte entfernen.

Folgende Einflüsse können unerwünschte Wirkungen auf das  
Produkt haben: Saure Umgebung, hoher Salzgehalt in der Luft,  
Reinigungsmittel, Dünger, Streusalz, Chemikalien.

Nur trocken und sauber lagern.

#### Montage

⚠ Stromversorgung / Anschlussleitung spannungsfrei schalten!

Nur beschriebenes Zubehör verwenden.

Nur für Bodeneinbau geeignet.

⚠ Örtliche Installationsvorschriften für Außenbereich beachten.

Produkt nicht eigenhändig abdichten (z.B. mit Silikon).

Gemäß angegebener IP Schutzart installieren.

Nur bei trockener Witterung installieren.

Einbauort mit min. 20 cm tiefer Drainage versehen.

Montieren wie in Abbildung dargestellt.

Erdkabel in ausreichender Länge durch Kabelverschraubung  
führen.

#### Elektrischer Anschluss

Flexible Adern mit geeigneten Aderendhülsen versehen!

Außenleiter → Klemme L

Neutralleiter → Klemme N

Schutzleiter → Erdungsklemme

Kabelverschraubung mit geeignetem Werkzeug sichern.

Zur Durchverdrahtung zweite Kabelverschraubung verwenden.

Nicht benötigte Kabelverschraubung mit Stopfen verschließen.

⚠ Sicheren Halt und ordnungsgemäße Funktion prüfen!

**EN** Operating Manual PART B  
Inground Fitting  
1002897 ...98

#### Read manual carefully and keep for further use!

#### ⚠ Safety advices for installation and operation.

Disregard may lead to danger of life, burning or fire!

Any works on the electrical connection only by electrician.

Do not alter or modify the product.

Do not fasten anything on the product.

Do not cover the product.

Operate only with intact protection glass.

Take out of service when suspecting a defect or malfunction and  
contact your dealer or a qualified electrician.

Take measures that children get not harmed by the product.

Do not stare into the active light source.

⚠: Identifies hot surfaces of the product on the product itself or  
on the figure.

Additional safety advices = ⚠

#### Use as directed

Safety class I (1) ⚡ - Connection with protective conductor.

Operate only firmly fixed on an even surface.

Operate only on normal or not inflammable surfaces.

Do not strain mechanically or expose to strong dirt contamination.  
IP65: Protection against dust (dust-tight) - Protection against jetted  
water from all directions.

IP67: Protection against dust (dust-tight) - Protection against the  
penetration of water when temporarily submerged.

Admissible ambient temperature(ta): -20°C ...+30°C.

#### Lamp replacement

The light source of this luminaire may only be replaced by the  
manufacturer, an authorized service technician or a comparable  
qualified person.

#### Care / Storage

⚠ Disconnect product from mains and let it cool down.

Clean external surfaces regularly with a slightly moistened (water)  
cloth.

Do not clean with pressure washer.

Remove foliage, dirt, etc. regularly from the luminaire.

The following influences may have unwanted effects on the  
product: acidic surrounding, high salt content in the air, cleaning  
agents, fertilizer, thawing salt, chemicals.

Store dry and clean.

#### Installation

⚠ Switch off mains / fixed connection cable!

Use only described accessories.

Only suited for recessed ground installation.

⚠ Follow local regulations for outdoor installations.

Do not seal the product yourself (e.g. with silicone).

Install according to declared IP type.

Install only when the weather is dry.

Provide a drainage with a minimum depth of 20 cm at the  
installation place.

Install as shown in the figure.

Direct the underground cable with sufficient length through the  
cable gland.

#### Electrical connection

Equip flexible wire ends with suitable wire ferrules!

Live conductor → Terminal L

Neutral conductor → Terminal N

Protective conductor → Earth terminal

Secure cable gland applying a suitable tool.

Use second cable gland for through-wiring.

Close cable gland not in use with plug.

⚠ Check secure fixation and proper function!

**FR** Mode d'emploi PARTIE B  
Encastré de sol  
1002897 ...98

#### Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver dans un endroit sûr !

#### ⚠ Consignes de sécurité pour l'installation et l'utilisation Le non-respect peut entraîner un risque de mort, de brûlures et d'incendie !

Les travaux de branchement électrique doivent uniquement être  
effectués par un électricien qualifié !

Ne pas modifier ni altérer le produit.

Ne rien fixer sur le produit.

Ne pas couvrir le produit.

Utiliser uniquement avec verre de protection intact.

En cas de soupçon de dysfonctionnement ou de dommage, arrêter  
l'appareil et contacter le revendeur ou un électricien qualifié.

S'assurer que les enfants n'endommagent pas le produit.

Ne pas regarder la source lumineuse.

⚠: Indique les surfaces chaudes possibles du produit, sur le  
produit ou dans l'illustration.

Consignes de sécurité complémentaires = ⚠

#### Utilisation conforme

Classe de protection I (1) ⚡ - Branchement avec câble de terre.

Utiliser uniquement lors du montage fixe sur un support plat.

Utiliser uniquement sur des surfaces normales ou ininflammables.

Ne pas exposer à de fortes contraintes mécaniques ou à une saleté  
importante.

IP65: Protection contre la pénétration de poussière - Protection  
contre jets d'eau provenant de toutes les directions.

IP67: Protection contre la pénétration de poussière - Protection  
contre la pénétration de l'eau en cas d'immersion temporaire.

Température ambiante admise (ta) : -20°C ...+30°C

#### Remplacement de la source

La source lumineuse contenue dans ce luminaire ne doit être  
remplacée que par le fabricant ou son agent de maintenance ou  
une personne de qualification équivalente.

#### Entretien / Stockage

⚠ Mettre le produit hors tension et laisser refroidir.

Nettoyer régulièrement, la partie extérieure seulement, avec un  
chiffon légèrement humidifié (à l'eau).

Ne pas nettoyer au nettoyeur haute pression.

Enlever régulièrement les feuilles, la saleté, etc. du luminaire.

Les facteurs suivants peuvent avoir des effets indésirables sur le  
produit : Environnement acide, forte teneur en sel dans l'air,  
nettoyants, engrais, sel de voirie, produits chimiques.

Entreposer dans un endroit sec et propre uniquement.

#### Montage

⚠ Mettre l'alimentation/le câble de raccordement hors tension !

Utiliser uniquement les accessoires décrits.

Uniquement adapté pour montage encastré au sol.

⚠ Respecter les réglementations d'installation locales pour les  
zones extérieures.

Ne pas sceller le produit vous-même (par ex. avec du silicone).

Installer selon l'indice de protection IP spécifié.

Installer uniquement par temps sec.

Le lieu d'installation doit être pourvu d'un drainage d'au moins 20  
cm de profondeur.

Montage comme indiqué sur l'illustration.

Passer le câble de terre de longueur suffisante à travers le presse-  
étoupe.

#### Raccordement électrique

Placer des embouts adaptés sur les fils souples !

Conducteur extérieur → Borne L

Conducteur neutre → Borne N

Câble de terre → Borne de terre

Serrer le presse-étoupe avec un outil.

Pour le câblage en continu, utiliser un deuxième presse-étoupe.

Boucher les presse-étoupes inutilisés avec des bouchons.

⚠ Vérifier le bon maintien et le bon fonctionnement !

**ES** Manual de instrucciones PARTE B  
Luminaria empotrable de suelo  
1002897 ...98

¡Leer atentamente las instrucciones y guardarlas!

**⚠ Instrucciones de seguridad para instalación y funcionamiento**

**¡En caso de omisión, subyace peligro de quemaduras, incendio y lesiones mortales!**

¡Cualquier trabajo en la conexión eléctrica deberá ser llevado a cabo exclusivamente por personal técnico eléctrico!  
Ni modificar ni transformar el producto.

No fijar nada al producto.

No cubrir el producto.

Operar exclusivamente con vidrio de protección intacto.

En caso de sospechar mal funcionamiento, daños o deterioro, poner fuera de servicio y avisar al distribuidor o a un técnico electricista.

Cerciorarse de que los niños no se hagan daño con el producto. No mire directamente al foco luminoso.

**⚠**: Indica en el producto o en la ilustración de posibles superficies calientes en el producto.

Otras instrucciones de seguridad = **⚠**

#### Utilización acorde a lo previsto

Clase de protección I (1) **⊕** - Conexión con toma de tierra. Poner en funcionamiento solo sobre superficie plana y fijamente montado.

Operar exclusivamente sobre superficies normales o no inflamables.

No exponer a fuerte esfuerzo mecánico ni a gran suciedad.

IP65: Protección contra la penetración de polvo - Protección contra chorros de agua procedentes de todas las direcciones.

IP67: Protección contra la penetración de polvo - Protección contra la penetración del agua siendo sumergido temporalmente.

Temperatura ambiente admisible: -20°C ...+30°C

#### Cambio de lámparas

El foco luminoso de esta lámpara solo debe ser sustituido por el fabricante o un técnico autorizado por este o por una persona igualmente cualificada.

#### Cuidados / Almacenamiento

**⚠** Desconectar tensión del producto y esperar a que se enfríe.

Limpiar regularmente solo el exterior con un paño húmedo (agua).

No limpiar con limpiador de alta presión.

Eliminar regularmente de la luminaria hojas, suciedad, y similares.

Las siguientes influencias pueden perjudicar el producto: Entorno ácido, alto contenido de sal en el aire, detergentes, abonos, sales para carreteras, productos químicos.

Almacenar exclusivamente en lugares secos y limpios.

#### Montaje

**⚠** ¡Desconectar la tensión de la alimentación de corriente/del cable de conexión!

Utilizar exclusivamente el accesorio descrito

Apto exclusivamente para empotrar en el suelo.

**⚠** En caso de exteriores deben respetarse las normativas de instalación locales.

No sellar el producto por iniciativa propia (p. ej. con silicona).

Instalar de acuerdo con el tipo de protección IP indicado.

Instalar exclusivamente con condiciones climatológicas secas.

Proporcionar al lugar de montaje un drenaje como mín. de 20 cm de profundidad.

Montar tal y como indica la ilustración.

Pasar el cable de tierra con suficientemente longitud a través de las conexiones de cables.

#### Conexión eléctrica

¡Dotar los hilos flexibles con punteras terminales adecuadas!

Conductor externo → borne L

Conductor neutro → borne N

Toma de tierra → borne de toma de tierra

Asegurar con la herramienta la conexión de cables.

Utilizar segunda conexión de cables para el cableado continuo.

Obturar con tapones la conexión de cables no utilizada.

**⚠** ¡Revisar el buen soporte y correcto funcionamiento!

**IT** Istruzioni per l'uso PARTE B  
Incasso da terra  
1002897 ...98

Leggere e conservare attentamente le istruzioni!

**⚠ Avvertenze di sicurezza per installazione ed esercizio**  
In caso di mancata osservanza sussiste il rischio di morte, combustione e incendio!

Qualunque lavoro sul collegamento elettrico va eseguito solo da elettricisti!

Non alterare né modificare il prodotto.

Non fissare nulla al prodotto.

Non coprire il prodotto.

Azionare solo con vetro protettivo intatto.

In caso di sospetto di malfunzionamento o danneggiamento, mettere fuori servizio e contattare il rivenditore o un elettricista.

Sincerarsi che i bambini non danneggino il prodotto.

Non guardare direttamente la sorgente luminosa.

**⚠**: Contrassegna sul prodotto o nella figura la presenza di superfici roventi del prodotto.

Altre avvertenze di sicurezza = **⚠**

#### Utilizzo conforme

Classe di protezione I (1) **⊕** - collegamento con cavo di terra.

Azionare solo se montato saldamente su fondo in piano.

Azionare soltanto su superfici normali o non infiammabili.

Non esporre a forti sollecitazioni meccaniche o a sporcizia intensa.

IP65: Protezione contro la penetrazione di polvere - Protezione contro getti d'acqua da tutte le direzioni.

IP67: Protezione contro la penetrazione di polvere - Protezione contro la penetrazione di acqua, nel caso in cui temporaneamente sott'acqua.

Temperatura ambiente ammessa (ta): -20°C ...+30°C

#### Sostituzione della lampadina

La sorgente luminosa di questa lampada può essere sostituita esclusivamente dal produttore, da un tecnico da lui incaricato o da una persona qualificata equiparabile.

#### Cura / Conservazione

**⚠** Scollegare il prodotto e farlo raffreddare.

Pulire solo esternamente a intervalli regolari con un panno

leggermente imbibito di acqua.

Non pulire con idropulitrice.

Rimuovere regolarmente foglie, sporcizia o altro dalla lampada.

Le seguenti condizioni potrebbero avere effetti indesiderati sul

prodotto: Ambiente acido, elevato contenuto di sali nell'aria,

detergenti, concimi, sale antigelo, sostanze chimiche.

Conservare solo asciutto e pulito.

#### Montaggio

**⚠** Eliminare l'alimentazione elettrica / scollegare il cavo di collegamento.

Usare solo gli accessori descritti.

Adatto solo per l'incasso a pavimento.

**⚠** Rispettare le direttive per l'installazione locale in ambienti esterni.

Non sigillare il prodotto autonomamente (ad es. con silicone).

Installare secondo il grado di protezione IP indicato.

Installare solo con tempo asciutto.

Provvedere ad un drenaggio di 20 cm di profondità min. nel luogo di installazione.

Montare come illustrato in figura.

Introdurre il cavo di terra di lunghezza sufficiente attraverso il raccordo per cavi.

#### Collegamento elettrico

Utilizzare puntalini adeguati sulle estremità dei cavi elettrici!

Cavo esterno → Morsetto L

Cavo neutro → Morsetto N

Cavo di terra → Morsetto di terra

Bloccare il raccordo per cavi con l'utensile.

Per il cablaggio, usare un secondo raccordo per cavi.

Chiudere con i tappi il raccordo per cavi non necessario.

**⚠** Controllare la tenuta sicura e il funzionamento corretto!

**NL** Gebruiksaanwijzing DEEL B  
Vloerinbouwarmatuur  
1002897 ...98

Handleiding zorgvuldig lezen en bewaren!

**⚠ Veiligheidsinstructies voor installatie en gebruik**  
Niet-naleving kan levens-, verbrandings- en brandgevaar tot gevolg hebben!

Elektrische aansluitingen mogen uitsluitend door een elektricien worden uitgevoerd!

Product niet wijzigen of aanpassen.

Niets aan het product bevestigen.

Product niet afdekken.

Aleen met intact veiligheidsglas gebruiken.

Bij het vermoeden van een defect of beschadiging niet meer gebruiken en contact opnemen met verkooppunt of elektricien.

Zorg ervoor dat kinderen geen schade kunnen oplopen door contact met het product.

Niet in de lichtbron kijken.

**⚠**: Markeert op het product of de afbeelding mogelijk hete oppervlakken van het product.

Overige veiligheidsinstructies = **⚠**

#### Beoogd gebruik

Veiligheidsklasse I (1) **⊕** - aansluiting met aarddraad.

Aleen stevig gemonteerd op een vlakke ondergrond gebruiken.

Aleen op normaal of niet-ontvlambare oppervlakken toepassen.

Niet blootstellen aan hoge mechanische belastingen of sterke vervuiling.

IP65: Bescherming tegen het indringen van stof - Bescherming tegen straalwater uit alle richtingen.

IP67: Bescherming tegen het indringen van stof - Bescherming tegen het indringen van water bij tijdelijke onderdompeling.

Toegestane omgevingstemperatuur (ta): -20°C ...+30°C

#### Lichtbronnen vervangen

De lichtbron van deze lamp mag alleen door de fabrikant of een door hem geautoriseerde service-technicus of een vergelijkbaar geschoolde persoon worden vervangen.

#### Verzorging / Opslag

**⚠** Product spanningsvrij maken en laten afkoelen.

Regelmatig met iets vochtige (water) doek alleen aan de buitenkant reinigen.

Niet met hogedrukreiniger reinigen.

Regelmatig bladeren, vuil, e.d. van het armatuur verwijderen.

De volgende factoren kunnen ongewenste effecten op het product

hebben: zure omgeving, hoog zoutgehalte in de lucht,

reinigingsmiddelen, meststoffen, strooizout, chemicaliën.

Aleen droog en schoon bewaren.

#### Montage

**⚠** Stroomtoevoer/aansluitkabel spanningsvrij maken!

Uitsluitend de beschreven accessoires gebruiken.

Uitsluitend geschikt voor vloerinbouw.

**⚠** Lokale installatievoorschriften voor buiten in acht nemen.

Product niet zelf afdichten (bijv. met silicone).

Volgens aangegeven IP-beschermingsklasse installeren.

Aleen bij droog weer installeren.

Plaats van installatie voorzien van min. 20 cm diepe drainage.

Monteren zoals op de afbeelding is weergegeven.

Aardkabel van voldoende lengte door de kabelschroefverbinding

steken.

#### Elektrische Aansluiting

Flexibele draden voorzien van geschikte adereindhulzen!

Fasedraad → klem L

Nuldraad → klem N

Aarddraad → aardklem

Kabelschroefverbinding met gereedschap vastdraaien.

Om door te verbinden tweede kabelschroefverbinding gebruiken.

De kabelschroefverbinding die u niet nodig heeft met stop afsluiten.

**⚠** Controleren op stevige bevestiging en correcte werking!

**DA** Driftsvejledning PART B  
Gulvindbygningslampe  
1002897 ...98

Læs vejledningen grundigt og opbevar den!

**⚠ Sikkerhedshenvisninger vedrørende installation og brug**  
Manglende overholdelse kan resultere i livsfare, forbrændinger og brand!

Alt arbejde på den elektriske tilslutning må kun gennemføres af en el-installatør!

Der må ikke foretages ændringer eller modifikationer af produktet. Der må ikke fastgøres noget til produktet.

Produktet må ikke dækkes til.

Må kun anvendes med ubeskadiget beskyttelsesglas.

Ved mistanke om fejlfunktion eller beskadigelse skal produktet tages ud af drift. Kontakt så forhandleren eller en el-installatør.

Sørg for, at børn ikke tager skade af produktet.

Undgå at se ind i lyskilden.

**⚠:** Markerer på produktet eller på billedet de produktoverflader, som kan blive meget varme.

Yderligere sikkerhedshenvisninger = **⚠**

#### Tilsluttet anvendelse

Beskyttelsesklasse I (1) **⊕** - tilslutning med beskyttelsesleder. Må kun anvendes fast monteret på jævn undergrund.

Må kun anvendes på normalt eller ikke antændelige flader.

Må ikke udsættes for kraftige mekaniske belastninger eller stærk forurening.

IP65: Beskyttelse mod indtrængning af støv - Beskyttelse mod strålevand fra alle retninger.

IP67: Beskyttelse mod indtrængning af støv - Beskyttelse mod indtrængning af vand, hvis genstanden bliver foreløbigt dykket ned. Tilladt omgivelsestemperatur (ta): -20°C ...+30°C

#### Skift af lyskilde

Denne lampes lyskilde må kun erstattes af producenten eller af en af ham bestilt servicetekniker eller en lignende kvalificeret person.

#### Pløje / lagring

**⚠** Afbyrd spændingsforsyningen til produktet og lad den køle af. Rens regelmæssigt og kun på ydersiden med en let fugtet klud (vand).

Må ikke renses med højtryksrensere.

Fjern jævnligt løv, snavs o.l. fra lampen.

Følgende indflydelser kan påvirke produktet på uønsket måde: Surt miljø, højt saltindhold i luften, rengøringsmidler, gødning, vejsalt, kemikalier.

Skal opbevares rent og tørt.

#### Montage

**⚠** Strømforsyningen / tilslutningsledningen skal gøres spændingsfrit!

Anvend kun det beskrevne tilbehør.

Kun egnet til indbygning i gulv.

**⚠** Overhold de lokale installationsbestemmelser for udendørsarealer.

Man må ikke selv tætnes produktet (f. eks. med silikone).

Skal installeres i henhold til den oplyste IP-beskyttelsesgrad.

Må kun installeres i tørt vejr.

Udstyr indbygningsstedet med et mindst 20 cm dybt dræn.

Monteres som vist på billedet.

Jordkabel skal føres gennem kabelforskrningen i tilstrækkelig længde.

#### Elektrisk forbindelse

Fleksible kabler skal forsynes med egnede kabelendemuffer!

Yderleder → Klemme L

Neutralleder → Klemme N

Beskyttelsesleder → Jordklemme

Sikr kabelforskrningen med værktøj.

Til forbindelse skal der bruges en anden kabelforskrning.

Ubenyttet kabelforskrning skal lukkes med en prop.

**⚠** Kontroller med hensyn til sikker fastgøring og korrekt funktion!

**PL** Instrukcja obsługi CZĘŚĆ B  
Lampa do gruntu  
1002897 ...98

Instrukcję należy dokładnie przeczytać i ją zachować!

**⚠ Zasady bezpiecznej instalacji i eksploatacji**  
Brak przestrzegania zasad może powodować zagrożenie życia, prowadzić do powstania poparzeń i pożaru!

Wszelkie prace przy połączeniach elektrycznych muszą być

wykonywane wyłącznie przez uprawnionego elektryka!

Nie wolno dokonywać zmian ani modyfikacji produktu.

Nie przytępiać nic do produktu.

Nie przykrywać produktu.

Używać wyłącznie w połączeniu z nienaruszonym szkłem ochronnym.

W przypadku podejrzenia wadliwego działania lub uszkodzenia

wyłączyć i skontaktować się ze sprzedawcą lub uprawnionym

elektrykiem.

Upewnić się, że dzieci nie ucierpią przy kontakcie z produktem.

Nie patrzeć w źródło światła.

**⚠:** Ten symbol umieszczony na produkcie lub rysunku wskazuje możliwość nagrzewania się powierzchni produktu.

Dalsze zasady bezpieczeństwa = **⚠**

#### Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Klasa ochronności I (1) **⊕** - podłączenie przy pomocy przewodu ochronnego.

Do użytku wyłącznie po zamocowaniu na stałe na równym podłożu.

Używać wyłącznie na normalnie palnych lub niepalnych powierzchniach.

Nie poddawać silnym obciążeniom mechanicznymi ani nie narażać na mocne zabrudzenie.

IP65: Całkowita ochrona przed kurzem - Ochrona przed strumieniami wody ze wszystkich kierunków.

IP67: Całkowita ochrona przed kurzem - Ochrona przed efektami chwilowego zanurzenia w wodzie.

Dopuszczalna temperatura otoczenia (ta): -20°C ...+30°C

#### Wymiana źródła światła

Źródło światła tej lampy może zostać wymienione jedynie przez zleconego przez Państwa technika serwisowego lub przez osobę z porównywalnymi kwalifikacjami.

#### Dbalność / składowanie

**⚠** Odłączyć produkt od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.

Czyścić regularnie tylko z zewnątrz przy użyciu lekko zwilżonego (wodą) ręcznika.

Nie czyścić przy użyciu myjki wysokociśnieniowej.

Regularnie usuwać liście, zabrudzenia itp. z oprawy.

Poniższe okoliczności mogą w niepożądany sposób wpływać na produkt: środowisko kwaśne, wysoka zawartość soli w powietrzu, środki czystości, nawozy, sól drogowa, chemikalia.

Przechowywać wyłącznie w stanie suchym i czystym.

#### Montaż

**⚠** Należy odłączyć zasilanie/przewód przyłączeniowy od napięcia!

Korzystać wyłącznie z opisanych akcesoriów.

Przeznaczony wyłącznie do montażu w podłożu.

**⚠** Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących instalacji na zewnątrz budynku.

Nie uszczelniać własnoręcznie produktu (np. silikonem).

Instalować zgodnie z podanym stopniem ochrony IP.

Instalować wyłącznie w suchych warunkach pogodowych.

Miejsce montażu musi być wyposażone w drenaż o głębokości min. 20 cm.

Montować zgodnie z rysunkiem.

Poprowadzić odpowiednią długość kabla ziemnego przez dławik.

#### Przyłączenie elektryczne

Elastyczne żyły zabezpieczyć przy pomocy odpowiednich końcówek!

Przewód zewnętrzny → zacisk

Przewód neutralny → zacisk N

Przewód ochronny → zacisk uziemiający

Zamocować dławik kabla przy pomocy narzędzia.

W celu podłączenia kilku opraw użyć drugiego dławika kabla.

Nieużywany dławik kabla zamknąć przy użyciu zatyczki.

**⚠** Sprawdzić, czy produkt został osadzony prawidłowo i czy działa poprawnie!

**RU** Инструкция по эксплуатации ЧАСТЬ B  
Напольный встраиваемый светильник  
1002897 ...98

Внимательно прочитать и сохранить инструкцию!

**⚠** Указания по безопасности при установке и эксплуатации  
Несоблюдение указаний может представлять угрозу для жизни, создавать угрозу ожогов и пожара!

Все работы с электрическим подключением разрешается

производить только специалистам-электрикам!

Не выполнять изменений или модификаций в продукте.

Ничего не закреплять на продукте.

Не накрывать продукт.

Эксплуатировать только с установленным защитным стеклом.

При подозрении на неправильное функционирование или

повреждение выключить продукт и проконсультироваться с

торговым предприятием или специалистом-электриком.

Обеспечить, чтобы продукт не представлял угрозы для детей.

Не смотреть напрямую на источник света.

**⚠:** Отмечает на продукте или на изображении возможно горячие поверхности продукта.

Дополнительные указания по безопасности = **⚠**

#### Применение в соответствии с назначением

Класс защиты I (1) **⊕** - подключение с защитным проводом.

Эксплуатировать только надежно укрепленный на ровной поверхности продукт.

Эксплуатировать только на нормальных или негорючих поверхностях.

Не подвергать сильным механическим нагрузкам или сильному загрязнению.

IP65: защита от проникновения пыли - защита от водяных струй, падающих под любым углом.

IP67: защита от проникновения пыли - защита от

проникновения воды при временном погружении под воду.

Допустимая макс. окружающая среды (ta): -20°C ...+30°C

#### Замена источника света

Источник света данного светильника может быть заменен только производителем, уполномоченным им сервисным техником или специалистом с соответствующей квалификацией.

#### Уход / хранение

**⚠** Отключить питание продукта и дать ему остыть.

Регулярно чистить только снаружи слегка увлажненной (вода) салфеткой.

Не допускается чистка с помощью мойки высокого давления.

Необходимо регулярно удалять со светильника листву, грязь и т.д.

Следующие факторы могут оказывать неблагоприятное воздействие на продукт: Кислое окружение, высокое содержание соли в воздухе, чистящие средства, удобрения, соль против льда, химикаты.

Хранить только в сухом и чистом состоянии.

#### Монтаж

**⚠** Выключить электропитание/снять напряжение с соединительного кабеля!

Использовать только описанные аксессуары.

Подходит только для монтажа в пол/грунт.

**⚠** Соблюдать местные предписания по установке на открытом воздухе.

Не герметизировать продукт собственноручно (например, силиконом).

Производить установку согласно указанной степени IP.

Установку производить только в сухую погоду.

В месте установки организовать дренаж глубиной не менее 20 см.

Монтировать, как показано на рисунке.

Завести через кабельный ввод подземный кабель достаточной длины.

#### Электрическое подключение

Установить на гибкие провода подходящие кабельные наконечники!

Внешний проводка → клемма L

Нейтральный провод → клемма N

Защитный провод → клемма заземления

Зафиксировать кабельный ввод с помощью инструментов.

Для магистрального подключения использовать второй кабельный ввод.

Ненужные кабельные вводы закрыть заглушками.

**⚠** Проверить надежное крепление и надлежащее функционирование!

**SV** Bruksanvisning DEL B  
Infäld markarmatur  
1002897 ...98

Läs igenom och förvara anvisningarna noggrant!

**⚠ Säkerhetsinformation för installation och drift**  
Det finns risk för livsfarliga skador, brännskador och brand om inte anvisningarna följs!

Alla arbeten med elektriska anslutningar får endast göras av behörig elektriker!  
Produkten får inte ändras eller modifieras.  
Sätt inte fast något på produkten.  
Produkten får inte övertäckas.  
Använd endast med oskadat skyddsglas.  
Vid misstanke om fel eller skador får produkten inte användas.  
Kontakta återförsäljaren eller en elektriker.  
Se till att barn inte kan skada sig på produkten.  
Titta inte in i ljuskällan.

**⚠**: Indikerar på en produkt att det kan förekomma heta ytor.

Ytterligare säkerhetsinformation = **⚠**

#### **Avsedd användning**

Skyddsklass I (1) **⊕** - Anslutning med skyddsledare.  
Använd endast fast monterad på ett jämnt underlag.  
Använd endast på normalt eller icke antändliga ytor.  
Utsätt inte för kraftig mekanisk belastning eller kraftig nedsmutning.  
IP65: Skydd mot inträngande damm - Spolskydd ifrån alla riktningar.  
IP67: Skydd mot inträngande damm - Skydd mot vattenintrång vid kortvarig nedsänkning.  
Tillåten omgivningstemperatur (er): -20°C ...+30°C

#### **Byta ljuskälla**

Denna lampas ljuskälla får endast bytas ut av tillverkaren eller en av denne auktoriserad servicetekniker eller en liknande kvalificerad person.

#### **Skötsel / Förvaring**

**⚠** Koppla produkten spänningsfri och låt den svalna.  
Rengör regelbundet med en något fuktad trasa (vatten).  
Rengör inte med högtryckstvätt.  
Ta regelbundet bort löv, smuts o dyl från armaturen.  
Påverkan av följande ämnen kan inverka negativt på produkten: sur miljö, hög salthalt i luften, rengöringsmedel, gödsel, vägsalt, kemikalier.  
Förvara endast torrt och rent.

#### **Montage**

**⚠** Koppla strömförsörjningen/anslutningskabeln spänningsfri!  
Använd endast de tillbehör som anges.  
Endast för markmontering.

**⚠** Observera lokala installationsföreskrifter för utemiljöer.  
Täta inte produkten själv (t ex med silikon).  
Installera enligt angiven IP kapslingsklass.  
Installera endast vid torr väderlek.  
Se till att monteringsplatsen har ett minst 20 cm lägre dränage.  
Montera enligt bilden.  
Dra jordkabeln tillräckligt långt genom kabelförskruvningen.

#### **Elektrisk anslutning**

Förse flexibla ledare med lämpliga ändhylsor!  
Ytterledare → klämma L  
Neutralledare → klämma N  
Jordledare → Jordklämma

Säkra kabelförskruvningen med ett verktyg.  
Använd den extra kabelförskruvningen för vidarematningen.  
Förslut den outnyttjade kabelförskruvning med ett skydd.

**⚠** Kontrollera att allt sitter fast ordentligt och fungerar!

**TR** Kullanma kılavuzu BÖLÜM B  
Zemine gömme lamba  
1002897 ...98

Kılavuzu dikkatle okuyun ve saklayın!

**⚠ Kurulum ve işletim için güvenlik uyarıları**  
Uyarılara uymama ölüm, yanma ve yangın tehlikesine yol açabilir!

Elektrik bağlantısı üzerindeki her türlü çalışma sadece yetkili bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır!  
Üründe değiştirme veya yeniden ayarlama işlemi yapmayın.  
Ürüne herhangi bir şey bağlamayın.  
Ürünün üstünü örtmeyin.  
Sadece sağlam koruyucu cam ile çalıştırın.  
Hatalı çalışma şüphesinde veya bir hasar durumunda kapatın ve satıcıya veya bir elektrikçiye başvurun.  
Çocukların üründen zarar görmemesini sağlayın.  
Işık kaynağına bakılmamalıdır.

**⚠**: Üründe veya şekilde ürünün olası sıcak yüzeylerini gösterir.

Diğer güvenlik uyarıları = **⚠**

#### **Amaca uygun kullanım**

Koruma sınıfı I (1) **⊕** - Koruyucu iletkenli bağlantı.  
Sadece sıkıca monte edilmiş olarak düz bir yüzeyde çalıştırın.  
Sadece normal veya yanıcı olmayan yüzeylerde kullanın.  
Güçlü mekanik yüklerle veya güçlü kirlenmeye maruz bırakmayın.  
IP65: Tozun nüfuz etmesine karşı koruma - Her yönden gelen püskürtme suyuna karşı koruma.  
IP67: Tozun nüfuz etmesine karşı koruma - Kısa süreli daldırmada su girmesine karşı koruma.  
İzin verilen ortam sıcaklığı(ta): -20°C ...+30°C

#### **Işıklandırma aracı değişimi**

Bu lambanın ışık kaynağı, sadece üretici veya üretici tarafından görevlendirilen bir teknik servis elemanı veya benzer yetkiye sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.

#### **Bakım / Saklama**

**⚠** Ürünü gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.  
Sadece hafifçe ıslatılmış (su ile) bir bezle düzenli olarak temizleyin.  
Yüksek basınçlı temizleyici ile temizlemeyin.  
Düzenli olarak ağaç yaprakları, kir ve benzeri şeyleri lambadan uzak tutun.  
Aşağıdaki faktörler ürün üzerinde olumsuz etkilere neden olabilir:  
Asitli ortam, havadaki yüksek tuz içeriği, deterjanlar, gübre, serpmeye tuz, kimyasallar.  
Sadece kuru ve temiz olarak depolayın.

#### **Montaj**

**⚠** Güç kaynağını/bağlantı hattını gerilimsiz hale getirin!  
Sadece açılan aksesuarları kullanın.  
Sadece yer kurulumu için uygundur.

**⚠** Dış mekânlarda için yerel kurulum kurallarına uyunuz.  
Ürünü kendiniz sızdırmaz hale getirmeyin (örneğin, silikon ile).  
Belirtilen IP koruma sınıfına göre monte edin.  
Sadece kuru hava koşullarında kurun.  
Kurulum yerinde en az 20 cm derinliğinde bir drenaj olmasını sağlayın.  
Montajı şekilde gösterildiği gibi yapın.  
Yeterli uzunluktaki toprak kablosunu kablo rakorunun içinden geçirin.

#### **Elektrik bağlantısı**

Esnek kabloları uygun kablo ucu kovanları ile donatın!  
Dış iletken → Terminal L  
Nötr iletken → Terminal N  
Koruyucu iletken → Topraklama terminali

Vidalı kablo bağlantısını aletle sabitleyin.  
Kablo bağlama için ikinci vidalı kablo bağlantısını kullanın.  
Gereksiz vidalı kablo bağlantısını tapayla kapatın.

**⚠** Yerde sağlam durup durmadığını ve düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin!

**HU** Használati utasítás, B. rész  
Padlóba építhető lámpatest  
1002897 ...98

Olvassa el figyelmesen és őrizze meg az utasítást!

**⚠ A csatlakoztatásra és üzemeltetésre vonatkozó biztonsági utasítások**  
Figyelmen kívül hagyása élet-, égés- és tűzveszélyhez vezethet!

Az elektromos csatlakoztatáson végzett valamennyi munkálatot kizárólag villamossági szakember végezhet el!  
Ne változtassa meg vagy módosítsa a terméket.  
A termékre ne rögzítsen semmit.  
A terméket nem szabad letakarni.  
Kizárólag ép védőüveg megléte esetén üzemeltesse.  
Működési hiba vagy sérülés gyanúja esetén helyezze üzemem kívül, és vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy egy villamossági szakemberrel.  
Győződjön meg arról, hogy a gyerekek nem tesznek kárt a termékben.  
Ne nézzen közvetlenül a fényforrásba.

**⚠**: A terméken vagy a kötésben a termék lehetséges forró felületét jelöli.

További biztonsági utasítások = **⚠**

#### **Rendeltetészerű használat**

I (1) **⊕** védelmi osztály - csatlakoztatás védővezetéssel.  
Kizárólag sík felületre szerelve üzemeltesse.  
Kizárólag normál vagy nem gyúlékony felületen üzemeltesse.  
Ne tegye ki erős mechanikus igénybevételnek vagy erős szennyeződéseknek.  
IP65: Teljes mértékben védett por ellen - Kisnyomású vízszugár ellen védett minden irányból.  
IP67: Teljes mértékben védett por ellen - Vízbe merülés megengedett, korlátozott ideig.  
Megengedett környezeti hőmérséklet (ta): -20°C ...+30°C

#### **Világítóeszköz cseréje**

A lámpatest fényforrásának esetleges cseréjét kizárólag a gyártó, vagy minősített szakember végezheti el.

#### **Ápolás / Tárolás**

**⚠** Feszültségmentesítse a terméket, és hagyja lehűlni.  
Tisztítsa meg rendszeresen kívülről enyhén nedves (vizes) törülközővel.  
Ne tisztítsa nagy nyomású tisztítóval.  
A lámpatestről rendszeresen távolítsa el a lombot, szennyeződést stb.  
A követező hatások nem kívánt hatással lehetnek a termékre.  
savas környezet, a levegő magas sótartalma, tisztítószerek, műtrágya, szórósó, vegyszerek.  
Kizárólag száraz és tiszta helyen tárolandó.

#### **Összeszerelés**

**⚠** Feszültségmentesítse az áramellátást/csatlakozóvezetékét!  
Kizárólag a leírt tartozékot használja.  
Kizárólag talajba szerelésre alkalmas.  
**⚠** Vegye figyelembe a kültérre vonatkozó helyi csatlakoztatási előírásokat.  
A terméket ne szigetelje saját kezűleg (pl. szilikonnal).  
A megadott IP védetség fokozatnak megfelelően csatlakoztassa.  
Kizárólag száraz időjárás esetén csatlakoztassa.  
Lássa el a beépítés helyét 20 cm mély csövelvezetéssel.  
Az ábrán feltüntetett módon szerelje be.  
Vezesse át a földkábelét a megfelelő hosszban a kábelcsavarzaton.

#### **Elektromos csatlakozás**

Lássa el a rugalmas ereket megfelelő érvégűvellyel!  
Külső vezeték → L kapocs  
Nullavezeték → N kapocs  
Védővezető → földelő kapocs

Biztosítsa a vezeték csavarkötését szerszámmal.  
Az átvezeteléshez használjon második csavarkötést.  
A nem szükséges vezeték csavarkötést zárja le dugóval.

**⚠** Ellenőrizze a biztonságos megtámasztást és az előírászerű működést!